

Französisch

# Hépatite virale

Etat actuel des connaissances, protection et traitement



Guide | disponible en 15 langues



Das Gesundheitsprojekt  
Mit Migranten  
für Migranten

Ethno-  
Medizinisches  
Zentrum e.V.



## IMPRESSUM

### Hépatite virale – état actuel des connaissances, protection et traitement

#### Editeur:

Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.  
Königstraße 6, 30175 Hannover | Allemagne  
info@ethnomed.com | www.ethnomed.com | www.mimi-bestellportal.de

#### Rédaction et assurance qualité professionnelle:

Ramazan Salman, Matthias Wentzlaff-Eggebert, Dr. Matthias Wienold,  
Ahmet Kimil, Michael Kopel

Traduction: Service d'interprétariat du Centre ethno-médical  
(Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.)

Crédits photographiques: Photo de titre © Rawpixel Ltd/istock.com,  
page 6 © ag visuell/stock.adobe.com, page 7 © bluebay2014/stock.adobe.com,  
page 8 © Rostislav Sedlacek/stock.adobe.com, page 9 © XtravaganT/  
stock.adobe.com, page 10 © Tobias Arhelger/stock.adobe.com,  
page 12 © bagji1998/istock.com, page 13 © Nomad/istock.com,  
page 14 © BlackJack3D/istock.com, page 14 © dra\_schwartz/istock.com,  
page 16 © senoldo/stock.adobe.com, page 17 © Guido Grochowski/istock.com

#### Possibilité de commander des exemplaires imprimés:

On line: [www.ethnomed.com](http://www.ethnomed.com) | [www.mimi-bestellportal.de](http://www.mimi-bestellportal.de)  
E-mail: [bestellportal@ethnomed.com](mailto:bestellportal@ethnomed.com) | [info@ethnomed.com](mailto:info@ethnomed.com)  
Par courrier postal: Ethno-Medizinisches Zentrum e. V., Königstraße 6,  
30175 Hannover

#### Ce guide est disponible dans les langues suivantes:

Albanais, allemand, arabe, bulgare, anglais, espagnol, farsi, français, italien,  
kurde, polonais, roumain, russe, serbocroate, turc

1<sup>e</sup> édition

Mise à jour: décembre 2018

Le présent guide est prévu pour un large public. Afin de garantir l'exactitude des contenus, tous les droits sont réservés. Une autre utilisation que celle prévue dans le cadre fixé par la loi nécessite l'autorisation préalable du Centre ethno-médical par écrit. Écrivez-nous.

Nous remercions la société  
MSD SHARP & DOHME GMBH  
pour son aimable soutien dans  
la réalisation de cette brochure.





L'hépatite due à une infection virale est un problème de santé largement répandu et souvent sous-estimé. Certaines formes ne provoquent pas aussitôt des troubles, mais peuvent avoir des séquelles très graves. La bonne nouvelle est que dans certains cas, les vaccins, le dépistage et le traitement permettent d'éviter ces séquelles. Ceux qui sont bien informés peuvent mieux se protéger.

Le Centre ethno-médical a élaboré ce guide de l'hépatite. Nous serions heureux qu'il contribue à maintenir et à améliorer votre santé avec nous main dans la main. Nous nous sommes limités aux faits médicaux les plus importants. Pour élucider d'autres questions au cas par cas, c'est toujours l'entretien avec votre médecin qui compte le plus. A la fin de ce guide, vous trouverez les adresses de centres qui peuvent aider en plus.

**Madame la professeure Gisela Fischer  
Ramazan Salman**

**Centre ethno-médical**



# Contenu

<b>1</b>	Introduction.....	5
<b>2</b>	Le foie.....	6
<b>3</b>	Qu'est-ce que l'hépatite?.....	7
<b>4</b>	Hépatite A.....	9
<b>5</b>	Hépatite B.....	11
<b>6</b>	Hépatite C.....	13
<b>7</b>	Hépatite D.....	16
<b>8</b>	Hépatite E.....	17
<b>9</b>	Glossaire*.....	18
<b>10</b>	Notes.....	19

\* Dans le texte, certains termes sont marqués en italique. Vous trouverez leur explication à partir de la page 18 dans le glossaire.

Comme une hépatite *virale* peut provoquer des dommages consécutifs sur la santé, la prévention et le dépistage sont importants. Si vous connaissez les voies de transmission et les risques, vous pouvez vous protéger et veiller à ce que les infections provoquées par les virus de l'hépatite soient reconnues et traitées à temps. Ce guide contient des informations sur les différentes formes de l'hépatite *virale*, sur les mesures de protection et les tests, ainsi que sur le traitement et l'aide.

En cas d'hépatite, un *virus* pénètre dans le corps et provoque des modifications qui rendent la personne infectée malade. Différents organismes infectieux infectent différentes parties du corps, dans le cas de l'hépatite, c'est le foie qui est touché. L'hépatite virale se répand surtout d'être humain à être humain et/ou par le biais d'aliments souillés.

Les virus de l'hépatite sont répandus différemment dans les différentes régions du monde. Pour cette raison, dans l'estimation de votre risque personnel, il est important de prendre en compte votre propre origine et vos voyages. Cette brochure est destinée à vous donner des indications précieuses, pour vous protéger d'une infection avec les virus de l'hépatite et pour vous indiquer ce qu'il faut faire en cas de maladie

Le foie est l'organe le plus important du métabolisme du corps humain. Il se trouve dans l'abdomen supérieur droit. Tout ce que le corps absorbe dans le sang par le biais de l'intestin est transporté vers le foie. Les aliments absorbés y sont transformés ou stockés, pour être mis à disposition des autres organes.

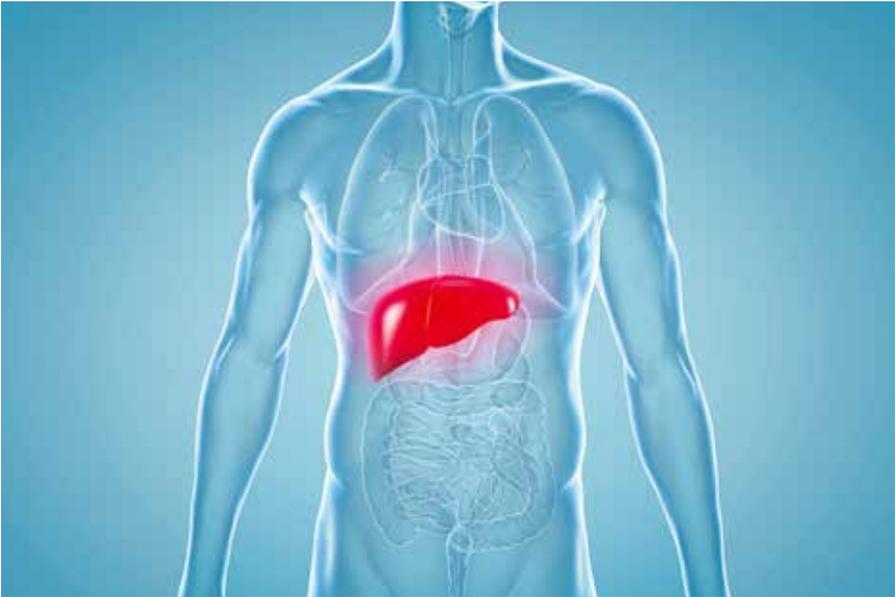


Illustration : Le foie comme organe central du métabolisme

Parmi les missions les plus importantes du foie, on compte la constitution des protéines déposées dans le sang selon le besoin. La dégradation des protéines a également lieu dans le foie. Il sert aussi d'organe de stockage pour le sucre sans utilité immédiate (glucose) et il forme la bile pour la digestion. En plus, des graisses importantes pour le corps sont formées dans le foie, il stocke aussi des vitamines et les libère en cas de besoin. Le foie participe également à la formation

d'*hormones* importantes telles que les hormones de croissance.

En outre, le foie est notre plus grand organe de désintoxication. Les substances nocives telles que p.ex. l'alcool et la nicotine parviennent tout d'abord dans le foie. Les toxines y sont démantelées en éléments inoffensifs. Pour cette raison, de nombreuses substances (p.ex. l'alcool) peuvent nuire au foie.

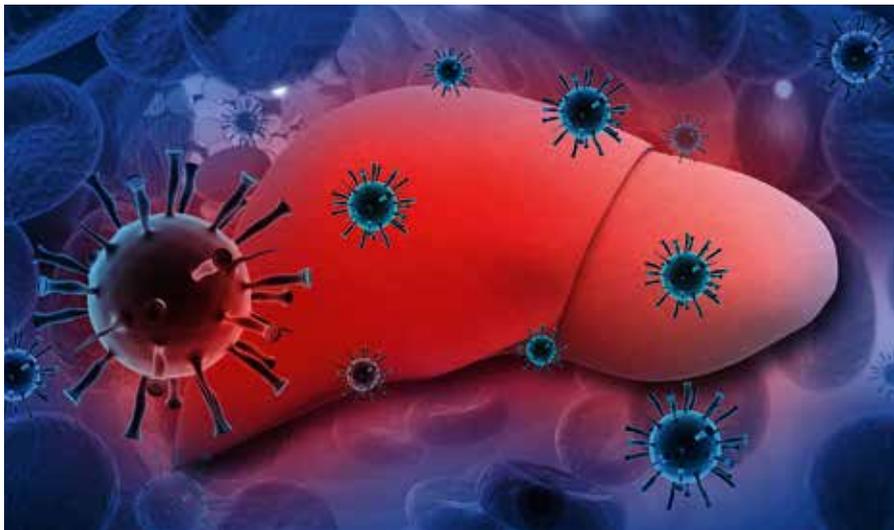
## 3

## Qu'est-ce que l'hépatite ?

Le mot hépatite signifie « Inflammation du foie » (et vient de hepar = mot grec pour foie). En plus d'infections virales, l'hépatite peut également venir de troubles du métabolisme ou d'intoxications, p.ex. par l'alcool. Les cellules abimées du foie deviennent alors des *enzymes*, et entre autres des transaminases peuvent être libérées. L'augmentation des transaminases du foie dans le sang est un indicateur important d'hépatite.

La lésion du foie peut entraîner un trouble du métabolisme. Le jaunissement visible de la peau ou du blanc de l'œil permet de constater l'accumulation de produits de décomposition I. Dans ce cas, on parle de jaunisse. Comme dans l'hépatite,

le métabolisme énergétique peut également être troublé, cela peut entraîner un sentiment général de faiblesse.



**La cause la plus fréquente d'une hépatite sont les infections avec les virus de l'hépatite A, B, C, D ou E. Les causes les plus fréquentes non liées à une infection sont la consommation d'alcool, les troubles du métabolisme et les effets secondaires de médicaments.**

## SYMPTÔMES GÉNÉRAUX DE L'HÉPATITE :

- Sensation de pression dans l'abdomen supérieur droit
- Sentiment général de maladie et/ou légère fièvre
- Manque d'appétit, nausée et sensation de ballonnement
- Jaunissement de la peau et du blanc de l'œil et urine foncée
- Démangeaisons et dans certains cas, légère éruption cutanée.

Ce sont avant tout les résultats des tests hépatiques du sang qui révèlent une éventuelle hépatite. Un examen par palpation ou par échographie peut révéler une augmentation du volume du foie. En déterminant les *anticorps* et les *composants viraux* correspondants dans le sang, on peut constater ou exclure une *hépatite virale*.

En cas de raison inexpliquée ou pour pouvoir évaluer le grade de détérioration du foie, le prélèvement d'un échantillon de tissu (« biopsie ») peut être nécessaire.

Vous pouvez vous faire vacciner contre l'hépatite A et l'hépatite B. Si jamais, vous avez présenté un risque d'infection pour l'hépatite C, vous devez absolument vous faire tester, car de nos jours, on peut guérir l'hépatite C. On évite ainsi des séquelles éventuelles telles que la *cirrhose du foie* ou le cancer du foie.

## OÙ PROPOSE-T-ON DES TESTS ET UN TRAITEMENT DE L'HÉPATITE ?

- Dans certains länder, les réfugiés et les demandeurs d'asile font l'objet d'un dépistage de l'hépatite B et C au moment de l'accueil initial.
- Un test de dépistage de l'hépatite B est proposé pour les soins de la mère et pour la préparation à la naissance.
- Les personnes ayant eu un risque de contamination peuvent se faire tester dans un cabinet médical.
- Pour clarifier certains signes de maladie, un test d'hépatite peut être nécessaire, même si on ne connaît pas de risque d'infection.
- Les services de santé et les bureaux de conseil proposent également des tests gratuits et anonymes.
- L'employeur paie le test fait par le médecin d'entreprise pour certains groupes professionnels, p.ex. pour l'embauche dans des hôpitaux. En cas d'infection contractée dans le cadre de la profession, c'est l'assurance accident légale qui paie les soins.

C'est toujours un médecin qui vous soigne. Les hépatologues sont spécialisés pour les maladies comme l'hépatite.



Le *Virus* de l'hépatite A (VHA) cause l'hépatite A dont les symptômes ne se distinguent pas des autres formes d'hépatite *virale*. Le *virus* survit aux fortes températures ainsi qu'à de nombreux désinfectants et il est répandu dans le monde entier. L'hépatite A survient le plus souvent dans les pays en voie de développement. De nombreuses personnes s'infectent dans leur enfance ou dans leur jeunesse. Vous pouvez vous faire vacciner contre l'hépatite A.

### TRANSMISSION ET PROTECTION

Le virus de l'hépatite A est excrété dans les selles et peut parvenir dans le corps par la bouche. Pour cette raison, la contamination se fait surtout par le biais des eaux usées, des aliments souillés ou par l'eau potable mais également par manque d'hygiène ou par des contacts sexuels.

### LES VOIES FRÉQUENTES DE CONTAMINATION SONT :

- Les aliments et l'eau souillés
- Des installations sanitaires insuffisantes
- Quand on ne se lave pas suffisamment les mains
- Les contacts sexuels, surtout les contacts oraux et anaux.

### POUR CETTE RAISON LES PERSONNES SUIVANTES ONT UN RISQUE ACCRU :

- Les personnes qui voyagent dans les régions où l'hépatite A est très répandue
- Les personnes employées dans les métiers de soins
- Les personnes qui ont à faire aux eaux usées dans le cadre de leur profession
- Les hommes qui ont des rapports sexuels avec des hommes.



**Il existe un vaccin contre l'hépatite A qui protège pendant de nombreuses années. Il est recommandé pour tous les groupes à risque. Dans certains cas, la caisse-maladie ou l'employeur prennent les frais en charge. Renseignez-vous et faites-vous éventuellement vacciner.**

L'hygiène domestique normale et le soin apporté au maniement des aliments préviennent la plupart des infections, y compris l'hépatite A. Lavez-vous les mains chaque fois après être allé aux toilettes ainsi qu'avant de préparer des aliments et des repas. Lavez soigneusement les fruits et les légumes frais.

Si, dans votre profession, vous travaillez dans les soins ou si vous avez à faire avec les eaux usées, des règlements sanitaires existent pour vous protéger de la contamination. Si vous n'êtes pas sûr/e de vous, renseignez-vous auprès de votre employeur ou de votre syndicat.

## DIAGNOSTIC ET TRAITEMENT

Surtout chez les enfants, l'infection se déroule souvent sans qu'on la remarque. Au bout de 15 à 50 jours, les symptômes typiques de l'hépatite peuvent apparaître. Les personnes âgées présentent souvent des symptômes plus graves. Si vous avez guéri/e d'une hépatite A, vous êtes protégé/e d'une nouvelle maladie (immun). Très rarement, on observe un grave déroulement de la maladie avec une insuffisance hépatique.

En cas de symptômes d'hépatite, on teste une augmentation des valeurs sanguines du foie. La preuve d'*anticorps* peut indiquer une infection passée et actuelle.

Actuellement, on ne peut pas combattre le *virus* de l'hépatite A avec des médicaments. Le traitement sert à fortifier le corps pendant la guérison, jusqu'à disparition des symptômes comme p.ex. la fièvre, la nausée et les vomissements. Cela signifie que vous devez éviter tout ce qui surcharge le foie (alcool, certains médicaments) et boire suffisamment d'eau.



Le *virus* de l'hépatite (HBV) cause une des hépatites les plus fréquentes du monde mais est répandu de façon disparate dans différentes régions. La plupart des adultes se remettent complètement d'une infection *aigüe* par hépatite B. La plupart du temps, ils sont alors immunisés pour la vie contre une nouvelle infection (immun). Chez 5 à 10% des adultes et beaucoup plus souvent chez les petits enfants, le *virus* reste cependant détectable plus de six mois dans le sang. On parle alors d'une hépatite B *chronique*. Vous pouvez vous faire vacciner contre l'hépatite B.

### TRANSMISSION ET PROTECTION

Le virus se transmet surtout d'une personne infectée à une personne non-infectée par le sang et par d'autres fluides corporels comme la salive, le sperme et la sécrétion vaginale. Dans des conditions normales de contact mutuel et au sein du foyer, le risque de contamination est réduit

### LES VOIES FRÉQUENTES DE TRANSMISSION SONT :

- Les contacts sexuels
- L'utilisation commune d'aiguilles d'injection et de seringues dans le cadre de la consommation de drogues
- Le piercing, les tatouages ou les rasages *non stériles*
- Les procédés médicaux *non stériles*, comme par exemple dans le passé ou dans des régions où règne un manque d'hygiène
- De la mère à l'enfant pendant la naissance.

### POUR CETTE RAISON LES PERSONNES SUIVANTES PRÉSENTENT UN RISQUE ACCRU :

- Les hommes qui ont des rapports sexuels avec d'autres hommes
- Les personnes qui changent souvent de partenaires sexuels
- Les personnes qui utilisent des drogues par injection intraveineuse
- Les personnes en prison
- Le personnel médical en contact avec du sang
- Les enfants de mères infectées.

Si vous venez d'une région du monde où l'infection par l'hépatite B est très fréquente, il se peut que, sans le savoir, vous portiez en vous le virus de l'hépatite B. Font partie de ces régions avant tout l'Asie, le Pacifique Sud, la région subsaharienne, l'Amérique du Sud et le Moyen Orient. Mais dans l'espace méditerranéen et en Europe de l'Est, on trouve également nettement plus de personnes avec des anticorps d'hépatite B qu'en Allemagne.

Faites-vous donc tester, et, si nécessaire, soigner.

Les nouveau-nés qui se sont infectés à la naissance sont particulièrement souvent touchés par une hépatite B *chronique*. La transmission à la naissance peut être empêchée par une vaccination immédiate après la naissance. Il est donc important que les mères soient testées avant la naissance. Pour cette raison, en Allemagne, le test est prescrit par la loi dans les prescriptions sur la sécurité et la santé des mères.

Une personne atteinte d'une hépatite B chronique peut contaminer les autres. Protégez-vous avec des préservatifs dans les contacts sexuels. Si vous consommez des drogues, n'utilisez pas les ustensiles en commun. De nombreuses organisations d'aide et de centres de conseils proposent des seringues *stériles* aux personnes qui consomment des drogues. N'utilisez pas de rasoirs, de ciseaux à ongles et de brosses à dents en commun.

## DIAGNOSTIC ET TRAITEMENT

Environ un tiers des personnes concernées ne présente aucuns troubles. En cas d'hépatite B aiguë, des symptômes tels que le manque d'appétit, des douleurs aux articulations et un mal-être ainsi qu'une nausée/des vomissements ou de la fièvre apparaissent d'abord. Au bout de 3 à 10 jours, un jaunissement de la peau peut survenir et l'urine devient foncée. Très peu de personnes tombent gravement malade et présentent éventuellement une insuffisance hépatique. Plus de 90 % des adultes se remettent complètement et sans autres séquelles.

En cas d'infections dans l'enfance, tout est différent – plus de 90% des infections deviennent une hépatite B chronique. Cela signifie que les éléments du virus restent détectables plus de six mois dans le sang.

En cas d'hépatite B chronique, il y a un risque accru de *fibrose hépatique* et de *cirrhose du foie*. Celles-ci affectent la fonction du foie. En plus, la cirrhose augmente le risque de cancer du foie.

Une élévation des valeurs hépatiques est le signe d'une éventuelle hépatite B. Pour être sûr, il faut procéder à des analyses de sang. Il est important de différencier entre l'hépatite B aiguë et chronique car l'infection chronique indique des séquelles.

Le prélèvement de tissu hépatique (biopsie du foie) peut être nécessaire pour évaluer la lésion du foie.

La plupart du temps, les personnes présentant une hépatite B chronique reçoivent un traitement antiviral. Surtout quand le virus s'est fortement multiplié et/ou quand le foie est inflammé ou déjà abimé.



L'hépatite C est causée par le virus de l'hépatite C (HCV). Pour le virus de l'hépatite C on distingue entre différentes variantes, les *génotypes*. Leur prolifération varie selon les différentes régions et les groupes de population. Il n'y a pas de vaccin.

Selon les indications de l'organisation mondiale de la santé, chaque année 1,75 million de personnes s'infectent nouvellement avec le virus de l'hépatite C. Le nombre des personnes infectées chroniquement est estimé à 71 millions. En raison des séquelles possibles, c'est un sujet de santé important : En moyenne, un quart des personnes atteintes d'hépatite C chronique développe une cirrhose du foie au bout de 20 ans,

certaines également un cancer du foie. Le risque de dépendre d'une greffe du foie augmente.

Aujourd'hui, dans 95 % des cas, on peut guérir l'hépatite C chronique avec des médicaments. Faites-vous donc tester si jamais vous avez été exposé à un risque d'hépatite C.



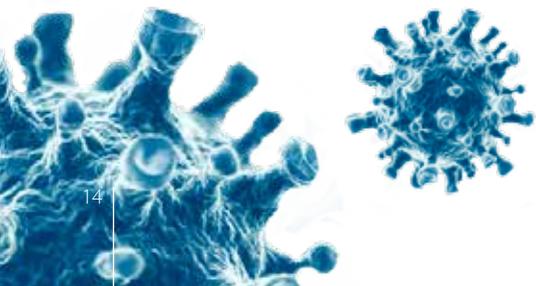


## TRANSMISSION ET PROTECTION

Le virus de l'hépatite C est transmis principalement par des contacts de sang à sang. Il suffit qu'une toute petite quantité de sang infecté parvienne dans le circuit sanguin d'une personne non-infectée. Une transmission par voie sexuelle est rare, mais possible – en particulier quand les rapports sexuels engendrent des petites blessures. La transmission de l'hépatite C ne se fait pas par le biais du lait maternel, des repas ou boissons en commun ou par le biais des contacts sociaux.

## LES VOIES DE TRANSMISSION FRÉQUENTES SONT :

- L'utilisation commune d'aiguilles, de seringues, de tubes et d'ustensiles dans le cadre de la consommation intraveineuse ainsi que dans le reniflement (« sniff ») de drogues
- Les rapports sexuels sans protection, surtout entre les hommes qui ont des rapports sexuels avec des hommes
- Les procédures médicales non stériles dans le passé et/ou dans des régions au manque d'hygiène (surtout par l'utilisation multiple d'aiguilles et de seringues, p.ex. dans les campagnes de vaccination ou en médecine dentaire)
- Les transfusions de sang avant l'introduction des tests systématiques d'hépatite C du sang et des produits sanguins (avant 1992 en Allemagne).



## POUR CETTE RAISON, LES PERSONNES SUIVANTES PRÉSENTENT UN RISQUE ACCRU :

- Les personnes, qui consomment des drogues par voie intraveineuse ou par sniff
- Les hommes qui ont des rapports sexuels avec des hommes
- Les personnes en prison
- Les personnes qui ont reçu du sang ou des produits sanguins non contrôlés, des greffes ou des hémodialyses (en Allemagne avant 1992)
- Les personnes issues de régions avec un taux d'infection HCV élevé (Afrique, Asie centrale et de l'Est).

Il n'y a pas de vaccin contre l'hépatite C. Lors de rapports sexuels, protégez-vous avec des préservatifs. Si vous consommez des drogues, n'utilisez pas d'ustensiles en commun. De nombreuses organisations d'aide et de centres de conseil pour les personnes qui consomment des drogues proposent du matériel d'injection stérile. N'utilisez pas de rasoirs, de ciseaux à ongles ni de brosses à dents en commun.

## DIAGNOSTIC ET TRAITEMENT

Dans environ un tiers des cas, le corps surmonte le virus, la plupart du temps sans symptômes. Si ce n'est pas le cas, l'hépatite C devient chronique. Là aussi, la plupart du temps il n'y a pas de symptômes ou des symptômes légers. Mais au bout de 20 à 25 ans d'hépatite chronique C, entre 2 et 35 % des personnes concernées développent tout d'abord une *fibrose hépatique* et plus tard éventuellement une cirrhose du foie. Le foie perd alors progressivement sa fonction. Chaque année, environ 2 à 5 % des personnes atteintes de cirrhose du foie tombent malades du cancer du foie.

Le premier test pour l'hépatite C est un test sanguin pour détecter les anticorps. Ces anticorps surviennent également dans le sang de personnes qui ont surmonté le virus de façon naturelle ou qui ont guéri grâce à un traitement. Pour cette raison, en cas de résultat de test d'anticorps positif, il est important de faire un autre test sanguin. Le matériel génétique du virus lui-même (le *RNA*) est alors prouvé dans le sang (test *RNA*). Le prélèvement de tissu hépatique (biopsie du foie) peut être nécessaire pour constater le niveau de lésion du foie.

Il faut soigner le plus tôt possible une hépatite C chronique, car avec l'âge et l'évolution de la maladie, le risque de séquelles augmente. Le but d'un traitement est de supprimer durablement le virus dans le corps.

Il y a encore quelques années, on ne pouvait soigner l'hépatite C qu'avec une combinaison d'*Interféron* et d'autres médicaments. Cette forme de traitement durait des mois, avait de forts effets secondaires et selon le type de virus, son succès était variable.

Depuis 2011, on a autorisé progressivement des nouveaux médicaments qui interviennent dans le processus de multiplication des virus. Ainsi, le traitement est plus court, beaucoup plus supportable et dans 95 % des cas, il réussit. Même si un traitement précédent n'a pas réussi à vous guérir, vous avez aujourd'hui une très bonne chance de guérison. Fondamentalement, il faut en tout cas soigner une hépatite C chronique pour prévenir la cirrhose et le cancer du foie. Si vous êtes concerné(e), informez-vous auprès d'un spécialiste et auprès des organisations qui figurent à la fin de ce guide.

Autrement que pour certaines autres infections, une hépatite C guérie n'entraîne pas l'immunité. Vous pouvez vous réinfecter et vous devez vous protéger en l'occurrence.

Le virus de l'hépatite D (ou virus delta) n'apparaît qu'en lien avec le virus de l'hépatite B. L'hépatite D est répandue différemment dans les différentes régions du monde. En cas d'infection supplémentaire avec l'hépatite D, la maladie de l'hépatite B peut se dérouler plus gravement avec un risque accru de cirrhose et de cancer du foie.

### TRANSMISSION ET PROTECTION

Tout comme l'hépatite B, l'hépatite D se transmet principalement par des contacts de sang à sang. La transmission peut aussi se faire par le biais de fluides corporels et le contact avec les muqueuses, p.ex. lors de rapports sexuels. Une vaccination efficace contre l'hépatite B empêche également une infection à l'hépatite D. Même si un jour, vous avez eu une hépatite B qui est guérie, vous êtes immun.

Les mesures de protection contre l'hépatite B valent également pour l'hépatite D. Evitez donc l'utilisation commune de rasoirs, de ciseaux à ongles et de brosses à dents ainsi que de seringues et d'aiguilles pour la consommation de drogues et utilisez des préservatifs. Le virus de l'hépatite D est répandu dans l'espace méditerranéen, au Proche-Orient, au Pakistan, en Asie centrale et en Asie du Nord, au Japon, à Taiwan, au Groenland ainsi que dans les pays de la Corne de l'Afrique, en Afrique de l'Ouest, dans le bassin de l'Amazonie et dans certaines régions du Pacifique.

Pour cette raison, si vous avez déjà une hépatite B chronique et si vous voulez voyager dans ces régions, la protection est particulièrement importante. Parlez à temps de vos projets de voyage avec votre médecin.

### DIAGNOSTIC

Souvent, en cas d'infection simultanée avec l'hépatite B et D, aucun symptôme n'apparaît. Mais les troubles typiques de l'hépatite peuvent survenir. La plupart du temps, les personnes concernées se remettent complètement et ce n'est que dans environ 5% des cas qu'une maladie chronique apparaît. En cas de présence d'hépatite B chronique, une infection à l'hépatite D présente plus de risques. Dans 70 à 90% des cas, la maladie a un déroulement grave et entraîne plus tôt une cirrhose du foie.



Les différents *génotypes* du virus de l'hépatite E qui causent cette hépatite sont répandus dans différentes régions du monde. La plupart des maladies sont provoquées par de l'eau souillée par des matières fécales en Asie du Sud-Est et en Asie centrale, en Afrique du Nord et de l'Ouest, en Amérique centrale et au Moyen-Orient. En Allemagne, les cas d'hépatite E ont beaucoup augmenté.

La plupart du temps, l'infection *aigüe* guérit d'elle-même. Pour les femmes enceintes et les malades du foie, elle peut devenir mortelle. Les personnes avec une immunodéficience (p.ex. les personnes qui ont reçu une greffe, qui sont dialysées ou VIH-positives) développent plus souvent une hépatite chronique E.

### TRANSMISSION ET PROTECTION

Comme pour l'hépatite A, la transmission se fait la plupart du temps par de l'eau de boisson ou des aliments souillés par des matières fécales humaines, en Allemagne probablement par la consommation de viande crue de porc d'élevage ou de sanglier. En Allemagne, aucune vaccination n'est autorisée. Si vous voyagez dans des régions où la survenance d'hépatite E est connue, informez-vous préalablement sur les risques et surveillez l'eau de boisson et les aliments. En Allemagne aussi, mieux vaut ne manger que de la viande bien cuite.

### DIAGNOSTIC ET TRAITEMENT

Si des troubles apparaissent, les troubles typiques de l'hépatite en général ne surviennent qu'au bout de 15 à 60 jours. En plus, dans certains cas, on observe des troubles du système nerveux. Chez les femmes enceintes, en particulier dans le dernier tiers de la grossesse ainsi que chez les malades du foie, l'hépatite E peut se dérouler de manière grave et dans 20% des cas, elle est mortelle. Si les personnes avec une fonction

immunitaire réduite développent une hépatite E chronique, celle-ci peut entraîner en un temps relativement court (quelques années) une cirrhose du foie.

Tout d'abord, on analyse le sang pour détecter des anticorps de l'hépatite E. En cas de suspicion de maladie chronique, on peut tester le sang ou les selles pour détecter le matériel génétique du virus.

Un traitement spécial de l'hépatite E n'est pas autorisé en Allemagne, mais des recherches continuent à se faire à ce sujet. Parfois, on utilise des médicaments contre les symptômes.



**Aigu**

Pour les maladies : qui apparaît brusquement, au déroulement rapide et intense

**Anticorps**

Les anticorps sont formés par le système immunitaire pour neutraliser les agents pathogènes qui ont pénétré dans le corps. Ils sont adaptés individuellement à l'agent. Les anticorps présents dans le sang peuvent donc servir de preuve qu'une certaine infection a eu lieu. Dans certains cas, ils rendent le corps immun à long terme contre des agents qui ont déjà été surmontés une fois.

**Chronique**

Pour les maladies : durable, qui s'étend sur une longue période

**Cirrhose du foie**

Se développe à partir d'une fibrose du foie. Par la formation de modifications nodulaires, de cicatrices et par la destruction croissante de sa structure cellulaire, le foie est de plus en plus privé de sa fonction.

**Enzyme**

Matières auxiliaires formées par le corps pour accélérer les réactions chimiques.

Ils ont une fonction de contrôle importante dans le métabolisme.

**Fibrose du foie**

Dans la fibrose du foie, des cellules hépatiques mortes sont remplacées par du tissu conjonctif. En un premier temps, la structure lobulée du foie et les vaisseaux sanguins qui la traversent restent inchangés.

**Génotype**

Le génotype d'un être vivant est la variante de son matériel génétique. Les individus de la même espèce peuvent posséder des génotypes avec des petites variantes, ayant un effet sur leurs

propriétés. Même les virus peuvent exister dans différentes variantes de génotypes, ce qui peut avoir un effet p.ex. sur le déroulement de la maladie et sur le traitement.

**Hormone**

Messenger chimique produit par les cellules du corps qui met en route certains effets ou fonctions dans l'organe visé.

**Interféron**

Les interférons sont des substances fabriquées par le corps lui-même pour la défense contre les virus et aussi les tumeurs. L'interféron fabriqué artificiellement est utilisé comme médicament dans les maladies virales. Le traitement avec l'interféron a souvent des effets indésirables.

**RNA**

L'acide ribonucléique (RNA) est le matériel dont est composé le patrimoine de certains virus (virus RNA). Les tests RNA peuvent détecter et mesurer les différents virus RNA dans le sang.

**Stérile/non stérile**

Stérile signifie libre d'agents pathogènes. Les engins et les matériaux utilisés dans les interventions dans le corps humain doivent être rendus stériles (stérilisés) par la chaleur ou par des processus chimiques. *Non stérile* signifie que l'absence d'agents pathogènes n'est pas garantie.

**Virus/viral**

Les virus sont des particules infectieuses dont a besoin la cellule-hôte pour se multiplier. Ils consistent en une enveloppe extérieure et dans le matériel génétique contenu dans celle-ci. Beaucoup de maladies infectieuses sont provoquées par des virus, y compris l'hépatite virale. Le système immunitaire humain combat les virus entre autres avec des anticorps.



# Hépatite virale

Etat actuel des connaissances, protection et traitement

## AIDE ET CONSEIL EN CAS DE MALADIES DU FOIE

La fondation allemande du foie (Deutsche Leberstiftung) a été fondée en 2006. Son objectif est l'amélioration constante du dépistage et du traitement des maladies du foie. Pour les patients et leurs proches, la Deutsche Leberstiftung propose information et conseil dans les questions médicales.

**Deutsche Leberstiftung**  
**Carl-Neuberg-Straße 1, 30625 Hannover**  
[www.deutsche-leberstiftung.de](http://www.deutsche-leberstiftung.de)

L'organisation allemande d'aide au foie (Deutsche Leberhilfe) relie les spécialistes et les personnes qui s'intéressent aux groupes de soutien. Elle informe et propose des explications. Dans certaines villes, les personnes atteintes d'hépatite (ou d'autres maladies du foie) se sont réunies en groupes. En qualité de groupes de soutien, ils font également partie de la Deutsche Leberhilfe e.V.

**Deutsche Leberhilfe e.V.,**  
**Krieler Straße 100, 50935 Köln**  
[www.leberhilfe.org](http://www.leberhilfe.org)

## INFORMATIONS ACTUELLES SUR LE VIH

Dans le cadre du projet AIDS & Mobility, Le centre ethno-médical (Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.) a développé une brochure sur le VIH/SIDA en coopération avec des partenaires de six pays européens.

<http://www.aidsmobility.org/326.0.html>

## LIENS INTERNATIONAUX

L'alliance mondiale de l'hépatite s'est fixée pour but la fin de la propagation et de la maladie de l'hépatite B et C. Tous les ans, elle organise la journée mondiale de l'hépatite. En qualité d'organisation internationale, elle publie ses prises de position en anglais, en français, en arabe, en chinois, en russe, en espagnol et en portugais.

[www.worldhepatitisalliance.org](http://www.worldhepatitisalliance.org)